

DETTWILLER-HOCHFELDEN 20<sup>e</sup> anniversaire de la compagnie du Marque-Page

# Au théâtre ce soir

Sur les planches depuis 20 ans, la compagnie du Marque-Page continue son bonhomme de chemin dans l'univers du théâtre français, dans le registre du vaudeville. Née à Dettwiller, où se déroulent les répétitions, la troupe se produit à Hochfelden depuis une quinzaine d'années, avec succès.

« **M**arque-Page ». Quel drôle de nom pour une compagnie de théâtre. C'est dans son histoire qu'il faut en chercher l'origine. En effet, la compagnie est née de l'activité théâtrale de la bibliothèque de Dettwiller. Puis elle a pris son envol pour se constituer en association. Il y a tout juste 20 ans. Un anniversaire que comédiens, techniciens et administrateurs, tous bénévoles, avaient envie de fêter cette année. Et bien évidemment, c'est sur les planches qu'ils vont le faire en mars prochain, avec la comédie de Jean Bernard-Luc et Jean-Pierre Conty, sur une mise en scène de Gilbert Huttler, « Quand épousez-vous ma femme ? » (\*).

« À l'époque, en 1995, la quasi-totalité des troupes amateurs jouait en alsacien »

Avant la création officielle de la structure associative, les membres de l'activité théâtre de la bibliothèque de Dettwiller ont joué, au début des années 90, deux grandes pièces en deux ans, « Les misérables » et « Notre-Dame-de-Paris », d'après Victor Hugo. « C'était du théâtre chanté que nous avons adapté à partir de comédies musicales, sur une musique composée alors par Richard Sigrist, directeur actuel de l'école de musique de Dettwiller », se souvient le président de Marque-Page, Gilbert Huttler. Un genre laissé de côté pour choisir un autre registre, celui de l'humour et du vaudeville en langue française.

« À l'époque, en 1995, la quasi-totalité des troupes amateurs jouait en alsacien », raconte le président, par ailleurs auteur de théâtre dialectal (voir encadré). Les deux premières pièces de la toute jeune compagnie du Marque-Page ont été jouées par les adultes et les cadets réunis. « La vérité sur l'affaire des trois petits cochons », en 1999, a été écrite par l'un des comédiens, Alexandre Moreel. Gilbert Huttler a ensuite écrit une version fantaisiste d'un conte de Noël, « Hans Trapp et Christkindel », en 2000. « Nous cherchions notre voie et l'avons trouvée dans le répertoire du théâtre de boulevard français », précise Gilbert Huttler, qui cite différents formateurs qui ont été à leurs côtés : Denis Woelfel (actuel directeur de re-



« Quand épousez-vous ma femme ? », nouvelle pièce qui sera jouée en mars. Ici lors d'un week-end de travail au couvent de Reinacker. DOCUMENTS REMIS

lais culturel la MAC de Bischwiller), Pierre Diependaete, directeur artistique et metteur en scène du TMG (théâtre du marché aux grains) de Bouxwiller, Raymond Minni, directeur du théâtre de la Licorne de Saverne, Patrick Unternehr, directeur de la compagnie de l'Ourdi de Sarrebourg. Avec de tels parrains, le Marque-Page ne pouvait que bien se porter et relever le défi du théâtre amateur d'expression française dans un océan de théâtre alsacien.

## 25 pièces en 20 ans

En 20 ans, la compagnie dettwilleroise affiche un palmarès de 25 pièces. Qui commence par « Les dix petits nègres », d'après l'œuvre d'Agatha Christie, adaptée par Sandra Denis, formatrice et comédienne professionnelle. Parmi les plus marquantes, Gilbert Huttler cite : « Le dîner de cons » de Francis Veber, en 2004, et « Toc Toc » de Laurent Baffie, en 2014. Pour « Le dîner de cons », le défi à relever était de taille, vu le succès remporté par la pièce et le film. Le public a adoré la version de la compagnie. « C'est mieux qu'à la tête », confiait une spectatrice. Pour « Toc Toc », « c'était plus dur car Laurent Baffie est un personnage ci-

vant : on aime ou on n'aime pas. Et finalement ça s'est bien passé », ajoute le président.

« Il évoque dans cette pièce, de façon non dégradante, les maladies que sont les TOC (troubles obsessionnels compulsifs, ndr) et c'est très drôle. » Pas facile pourtant de choisir chaque année la pièce qui sera portée sur les planches par la compagnie. L'équipe se déplace notamment à Avignon, en mode spectateur, pour repérer les œuvres de leur répertoire à venir. Une recherche qui dure environ deux mois. « Il faut trouver une pièce que l'on puisse jouer en fonction du nombre d'acteurs et des rôles féminins et masculins. Avec en plus des décors simples à monter. »

## Le retour des cadets

Au sein de cet atelier théâtre, de jeunes talents ont trouvé leur place. Pendant dix ans, les cadets, âgés de 12 à 15 ans, ont eu leur propre répertoire. Dernière pièce à leur actif, en 2009, « La Cantatrice chauve » d'Eugène Ionesco, mise en scène par Raymond Minni. À l'occasion de ce 20<sup>e</sup> anniversaire, le groupe des cadets va se reformer avec une pièce, « Si vous ne mettez pas les crocs je démissionne », écrite par

deux d'entre eux, Laura Fix et Waldek Szymanski. À découvrir en première partie de la pièce « Quand épousez-vous ma femme ? », en mars prochain. Si les répétitions démarrent à Dettwiller, dans des locaux municipaux, en général dès le mois d'octobre, les représentations sont données à Hochfelden depuis une quinzaine d'années. « En l'absence de salle aux normes et adaptée à la pratique du théâtre à Dettwiller, nous nous sommes tournés vers la municipalité de Hochfelden et son comité des fêtes, qui ont accepté de nous accueillir en toute convivialité. Et cela fait maintenant quatorze ans que ça dure ! Aujourd'hui nous faisons partie de leur paysage culturel et nous nous sentons un peu chez nous », souligne encore Gilbert Huttler.

Quant au secret de leur longévité et de leur succès, Gilbert Huttler le résume ainsi : « C'est une question d'état d'esprit, nous sommes réunis par passion pour le théâtre. C'est récréatif et familial, et il y a une grande cohérence de groupe entre acteurs, une dizaine, techniciens et bénévoles de l'association. » Et pour prouver, s'il le fallait, qu'ils ont toujours foi en leur passion, ils remettent le couvert avec un vaudeville créé en 1964, dont les principaux

## Gilbert Huttler, également auteur dialectal

S'il se régale au sein de la Compagnie du Marque-Page dont il est l'un des membres fondateurs (\*), en tant qu'acteur, puis metteur en scène et toujours président, Gilbert Huttler s'est également fait remarquer en tant qu'auteur dialectal. Il a traduit la pièce qu'il avait écrite en français, « Hans Trapp et Christkindel », en alsacien et a décroché une récompense dans le cadre d'un concours d'écriture en alsacien organisé par l'Oica (office pour la langue et la culture d'Alsace) et l'Aca (agence culturelle d'Alsace). La pièce a été jouée par le théâtre alsacien de Strasbourg à l'Opéra et le théâtre Saint-Nicolas de Haguenau. Une deuxième de ses pièces a été lauréate des mêmes institutions, « Gräfin Mathilde », directement écrite en alsacien et jouée également par le théâtre alsacien de Strasbourg. Plus récemment, Gilbert Huttler a écrit la version alsacienne d'une pièce jouée par le Marque-Page, « Venise sous la neige », de Gilles Dyrek, en 2006. Elle a été présentée à Mulhouse en décembre dernier.

(\* Membre fondateur : M<sup>mes</sup> Nicole Siegrist, Evelyne Huttler, Danièle Schweltzer, MM. Richard Greiner, Jean-Michel Almert, Richard Wendling, Jean-François Morère, Gilbert Huttler. La plupart sont encore actifs dans la troupe.

rôles ont été interprétés par des comédiens talentueux, Michel Serrault dans le rôle de Bertrand, Maria Pacôme dans celui de Nadette, Jean-Pierre Darras dans celui de Dorignac, le tout dans une mise en scène de Jean Le Poulain. « La presse spécialisée qualifie cette pièce, à l'époque, de grand chef-d'œuvre du genre, de mécanique à moissonner les rires [...] Plus tard elle sera reprise, puis diffusée à la télévision, en 2013 », conclut l'heureux président fondateur qui lui souhaite un nouveau piébisicte. ■

SIMONE GIEDINGER

► (\*) Les 11, 12, 15, 18 et 19 mars à 20 h et le 20 mars à 16 h, au foyer Sts Pierre et Paul de Hochfelden. Réservations droguerie du centre à Dettwiller et droguerie Gantzer à Hochfelden, à partir du 23 février. Caisse du soir, adultes, 9€, enfants et étudiants, 5€. Site : www.lacompaniedumarquepage.fr

